

## Konsulární smlouva mezi Německou demokratickou republikou a Československou republikou

President Německé demokratické republiky a president Československé republiky, přejíce si prohloubit vztahy mezi oběma státy take v oblasti konsulárních styků, se rozhodli uzavřít tu to smlouvu.

K tomu účelji jmenovali svými zmocněnci:

President Německé demokratické republiky  
námeštka předsedy ministerské rady a ministra  
zahraničních věcí Dr. Lothar B o l z e,

president Československé republiky  
ministra zahraničních věcí Václava D a v i d a i

kteří, vymáhivše si své plné moci a shledavše je v dobrě

a náležitě formě, se dohodli takto:

### I. Vysílání konsulů

#### Článek 1

Smluvní strany se zavazují, že budou na svém státním území vzájemně povolovat zřízení generálních konsulátů, konsulátů, vicekonsulátů a konsulárních jednatelství (další jen „konsuláty“) a vysílání generálních konsulů, konsulů, vicekonsulů a konsulárních jednatelů (další jen „konsulové“). Před jmenováním konsulů požádá vysílající stát přijímající o souhlas s jejich osobou a jejich konsulárním obvodem.

#### Článek 2

(1) Konsulové se ujmou své činnosti po jmenování vysílajícím státem a po udělení exequaturu přijímajícím státem. V konsulském patentu musí být vyznačen jejich konsulární obvod.

(2) Orgány přijímajícího státu budou konsulům a jejich konsulárním spolupracovníkům poskytovat při jejich činnosti veškerou potřebnou pomoc.

#### Článek 3

**(1) Činnost konsulů končí jejich odvoláním, odnětím exequaturu nebo úmrtím.**

(2) Při úmrtí, odvolání, přechodné nepřítomnosti nebo při jinaké překážce bránící konsulovi v činnosti smlouvy vykonávat konsulova úřední oprávnění jeho zástupce, byla-li předtím jeho úřední vlastnost oznámena příslušnému orgánu přijímajícího státu. Zástupce, který byl pověřen přechodným vedením konsulátu, požívá všech práv, výsad a výhod, poskytnutých touto smlouvou konsulovi.

#### Článek 4

Sídla konsulátů, počty jejich zaměstnanců a konsulární obvody budou stanoveny dohodou smluvních stran.

### II. Práva, výsady a výhody konsulů

#### Článek 5

(1) Přijímající stát zaručuje konsulům a jejich konsulárním spolupracovníkům nerušený výkon jejich služební činnosti.

(2) Úřední místnosti konsulátů jsou nedotknutelná. V úředních místnostech, jakož i v bytech konsulů nebudou provádět orgány přijímajícího státu bez souhlasu konsula žádná donucovací opatření.

(3) Konsulární archivy jsou v každém případě nedotknutelné. Soukromé listiny nesmějí být uschovány v konsulárním archivu.

(4) Úřední korespondence je nedotknutelná a nepodléhá žádné cenzuře. Totéž platí pro telegramy, telefonní hovory a dálnopisy.

(5) Konsulové mají při písemném styku s orgány vysílajícího státu právo šifry a mohou používat diplomatických kuryrů.

#### Článek 6

Konsulům je dovoleno opatřit úřední budovu znakem vysílajícího státu a nápisem s označením jejich úřadu. Na úřední budově a na svém obytném domě smějí vyvěšovat vlajku vysílajícího státu a připevňovat ji na služebních vozidlech.

#### Článek 7

Konsulové a jejich konsulární spolupracovníci nepodléhají, pokud jde o jejich služební činnost, pravomoci přijímajícího státu.

#### Článek 8

Konsulové a jejich konsulární spolupracovníci jsou povinni o všech záležitostech, které nejsou předmětem jejich služební činnosti, vydávat svědectví před orgány přijímajícího státu. Nebudou-li se moci dostavit, budou vyslechnuti ve svém byte nebo vydají svou výpověď písemně.

#### Článek 9

(1) Konsulové a všichni spolupracovníci, kteří jsou občany vysílajícího státu, jsou na základě vzájemnosti osvobozeni od všech služebních plnění osobních a věcných, vyplývajících ze správních předpisů, jakož i od přímých daní.

(2) Pozemky a budovy jsou osvobozeny od všech věcných služebních plnění, vyplývajících ze správních předpisů, na základě vzájemnosti jen tehdy, používají-li jich konsulové a jejich konsulární spolupracovníci jako úředních nebo obytných místností.